



大学で生まれる知の種 アセアン・大学研究室便り

ASEANのトップ工学系大学は、東南アジアへの事業展開を加速させる我が国産業界のニーズに応える技術力と可能性を有するの。四回シリーズで様々な取り組みの一例を紹介する。

2015年
1月号

今回はシリーズの総括として、タイ国家計量標準機関(MINT)長官で SEED-Net 産学連携諮問委員長であるプラユーン・シオワッタナ氏に、タイ及びアセアンにおける産学連携について語って頂いた。



タイ国家計量標準機関(MINT)長官
プラユーン・シオワッタナ氏

— 産学連携はなぜ重要なのでしょうか？

産業界は生産過程で多くの課題に直面しますが、解決するには学問的な基盤が必要です。多くの場合はすべてを自前で確保できませんから、学問を追求する場の人間で補完できれば理想的です。また大学や学会は基礎研究で進んでいますから、そういう人達との付き合いを通じ、将来の方向性を再検証できると思います。一方、大学は、研究者の立場だけで学問を追求しては、その成果は社会、経済、或いは人間の生活と連携しません。仲間と意見交換するだけでなく、第三者による査定という過程が入ることで健全な構造となるのではないのでしょうか。その結果、生産現場で何が起り、どんな人間が必要とされ、産業界がどのような考え方で競争を生き抜いているかをより深く理解し、教育（学問的内容と

ともに、学ぶ姿勢）に反映することも出来ます。産業界と大学の効率的な連携は、両者が裨益するような Win-Win の関係を構築できるかが非常に重要です。

— SEED-Net を通じて大学と連携することの産業界のメリットは何でしょうか？

産学連携の大前提は信頼関係です。大学と日系企業の懸け橋は信頼できる組織でないと務まりませんから、その点で SEED-Net は最適だと思います。JICA という中立的な立場である信頼に加え、アセアンのトップ工学系大学と 10 年以上に亘り良好な関係を構築していて、必要な情報の多くは SEED-Net を通じて入手できます。これまで産業界にとって「どこの誰と話すのか」というのが重要かつ難しい部分でしたから、そのビジネスプロセスが効率化されると思います。

— 大学は企業との連携を促進するために何をすべきでしょうか？

大学における時間の認識は産業界と異なっているのが現実だと思います。大学では時間の制約なく研究できる部分がありますが、産業界のように利潤や損害に直結するものではありません。ですから大学は、相手の立場や文化を理解して仕事のやり方を多少変えないと折り合えないでしょう。この地域ではまだ両者のギャップは大きく、大学側に「自分を厳しく問う」という姿勢が不十分なのかもしれません。私は常に「大学教員は勇気をもって外に出るべ

きだ」と言っています。勇気とは、今までの生き方と違う、外の新しい環境に挑戦する勇気です。これまでは温室の中でキャリアを構築できましたが、タイの産業界が知的な生産構造に移行していく中では通用しないことが認識されなければなりません。NIMT では研究者に常々、「持ち込まれた依頼を処理することで満足せず、その領域の第一人者になるために外に出て、自ら相手の問題にアプローチし、解決できるようになりなさい」と言っています。自分の専門分野の知識だけでは解決できない複雑な問題が益々多くなりますが、それにも対処できる研究者になれるよう、失敗を恐れず勇気を持って外に出て欲しいと思います。一方で、産業界には即戦力だけを期待しないで下さいとも申し上げたいと思います。ビジネスの事情はわかりますが、三年先を考えながら徐々にパートナーシップを醸成するという余地を一部に残して頂くことも重要ではないでしょうか。

— 最後に、日本企業の皆様へメッセージをお願いします。

今のタイの経済は日本の直接投資無しには語れません。そして今後は、タイを含むアセアンという見方をして欲しいと思います。中国、インドに次ぐ「第三の巨大市場アセアンで、タイと日本がどのように共存共栄していくのかを一緒に考えていけたらと願っています。産学連携はその中の大切な要素の一つだと思います。（おわり）

JICA アセアン工学系高等教育ネットワークプロジェクト (SEED-Net プロジェクト) は、ASEAN10 カ国 26 校のメンバー大学が日本の 14 支援大学も含めたネットワークを通じて教育・研究能力の向上を目指す日本政府のプロジェクトです。活動の一つとして「産学連携」を掲げ、域内で事業を展開する産業界とメンバー大学の共同研究の促進を支援しています。

研究を研究室で終わらせてはいけません。

アセアンの大学研究を、社会へ還元させるために
我々は**共同研究パートナー企業様を募集しております。**



研究に励む、チュラロンコン大学金属工学科若手研究生

■ 「The DIRECTORY for Engineering」

共同研究パートナーとなる、メンバー大学の研究テーマや、施設等をご覧いただけるメンバー大学研究室ダイレクトリを無料で差し上げております。タイ・マレーシア・フィリピン・インドネシア各国版に加え、DVD の電子版もございます。



無料
配布中



AUN/SEED-Net



JICA アセアン工学系高等教育
ネットワークプロジェクト

JICA Project Office for AUN/SEED-Net

Faculty of Engineering, Bldg. 2 Chulalongkorn University, Bangkok 10330

+66-2-218-6419 / support@ aun-seed.net (小林)

News from Universities in ASEAN (FNA Magazine January 2015)

Can top engineering institutions in ASEAN respond to the needs of expanding or emerging Japanese industries in the region in terms of technological competency and future potential? We will introduce various efforts with a four-part series.

As the wrap-up of the past three parts of this series, we invite Asst. Prof. Prayoon Shiwattana, Director of the National Institute of Metrology Thailand (NIMT) and the Chairperson of the SEED-Net University-Industry Advisory Committee, to listen to his strategic insights of university-industry collaboration in Thailand as well as ASEAN.

Why is university-industry collaboration important?

Industry faces various challenges during their manufacturing process and needs the academic foundation to solve them. In many cases, industry cannot afford such resources internally. It is therefore ideal if it is supplemented by the expertise from academia. Academia and its societies are the front-runners on fundamental research, and industry is able to review the future direction through interacting with them. For university, the outcome of research will never be associated with society, economy and people's lives if the research is only conducted by academics. University research can form a healthy structure if it not only exchanges views among peers but also includes an evaluation process by a third party. The academician can consequently improve the quality of education (not only the content but also the attitude to learn) based on the understanding of what is happening at the manufacturing sites, what type of human resources are required, and how the industry survives in the competitive market. It is therefore very important for effective university-industry collaboration to create a win-win situation that benefits both parties.

What can industry obtain from collaboration with a Thai university under SEED-Net program?

The most important prerequisite of university-industry collaboration is mutual trust. As you need reliable organizing to build a bridge between Thai university and Japanese industry, I think SEED-Net is the most appropriate to play such role. On top of its neutral nature, it has already established favorable relationships with top-engineering universities in ASEAN for more than 10 years, and university information is available through SEED-Net. It has been the most important and challenging issue for industry to identify "whom a company should talk to first". Therefore, SEED-Net program will efficiently streamline such business processes.

On the contrary, what should university do to promote collaboration with industry?

The definition of time in university may be different from the one in industry. Research in university is somewhat open-ended and will not directly affect profit and loss as it clearly does in industry. Such a gap will not be filled unless university changes the way of working with a better understanding of the nature and culture of their industrial counterparts. I still see such gaps in this region and assume that university lacks the attitude to strictly discipline itself. I always say that academics should courageously step outside of the lab. It means you have the courage that drives you to challenge new environments. It was possible in Thailand before to develop one's academic career in the greenhouse. However, as the industrial structure shifts to a more intellectual-oriented one, it shall be widely understood that such academics will not be appreciated or function any longer. In NIMT, we always tell researchers that "Don't be satisfied with solving a problem brought in by clients. In order to become a leading expert in each field, you must step outside of the lab, approach the problem of your clients by yourself and be able to solve them". In recent days, there are more and more complicated problems that need interdisciplinary expertise and knowledge to solve them. I wish our researchers can courageously step outside the lab without fear of failure to obtain the capacities to handle such problems. On the other hand, I would like to request to industry that it is important to retain some room to gradually build partnerships by looking three years ahead, although we fully understand the regular urgency of the business world.

Finally, please give a message to the readers from Japanese industry in Thailand.

The current Thai economy could not be explained without Japan's direct foreign investment. I believe from now on it is important to see the market not as Thailand but ASEAN as the third biggest market following China and India. I wish we can consider together how Thailand and Japan mutually benefit under this context. University-industry collaboration is one of the important elements in such a strategy.

AUN/SEED-Net is a platform of universities in engineering in ASEAN, which was established in 2001 under the main support of Japanese Government through Japan International Cooperation Agency (JICA). Twenty six leading universities in respective countries, including Chulalongkorn University, are participating in good collaboration with 14 Japanese universities, and conducting academic activities including collaborative researches. We aim at making contributions to the advancement and internationalization of industry in this region through research. We then identify university-industry linkage as one of the main pillars of the project and are trying to promote collaborative research between industry and member institutions in the region.

(Translated in English by SEED-Net Secretariat)